Towards an inventory of old print characters: Ungler’s Rubricella, a case study — Errata

Janusz S. Bień

Abstract
1) “Q” was typeset where ‘יץ’ was intended; 2) ‘צ’ was confused with ‘ג’; 3) an ‘h’ should have been ‘b’.

4.5 Brevigraphs

From the first paragraph of this section in the original article:

The wrong character was typeset; it should have been ‘ציון’. This was because of a problem with the default font renderer in LuaLaTeX. Switching to the HarfBuzz renderer solves it. Thanks to Marcel Krueger and Luigi Scarso.

A second error was towards the end of the section. The figure (below, corrected from the original) lists two brevigraphs based on the long ‘ס’. The first one in example (65) is ‘צ’ (M+E8B7 LATIN SMALL LETTER LONG S WITH FLOURISH [MUTFI 4.0]). The second, in example (68), is similar and in the paper was confused with it. Actually it is the long ‘ס’ (U+017F) ligated with the final ‘וכי’ (U+A76B); it is present neither in Unicode nor in the MUTFI recommendation. As far as I know, this ligature is available only in the Unicode font with the Historic Ligature (hlig) feature: ‘צ’. It can be seen in example (68) where it is used as a separate word (its interpretations were suggested in the Facebook Paleography Society group by Gionata Brusa and Carolus Hrachowiczensis; unfortunately none of the group noted that I confused ‘צ’ with ‘צ’).

The first brevigraph, example (63) with the ligature with the letter ‘ב’ (the original article incorrectly wrote ‘ח’ here) and a diacritic mark, was discussed above.